



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de ERNST (Gilles), « Établissement du texte », *Tablettes de la vie et de la mort*, MATTHIEU (Pierre), p. 115-115

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-12596-9.p.0115](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-12596-9.p.0115)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2022. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

ÉTABLISSEMENT DU TEXTE

Nous établissons le texte selon les règles suivantes :

- Les quelques corrections (vers de treize syllabes, fautes de syntaxe) sont signalées dans les notes.
- Résolution de l’esperluette dans tous les textes de Matthieu.
- Usage moderne pour les majuscules et minuscules, sauf, évidemment, pour les noms propres et les rares allégories clairement identifiées pas le contexte.
- Maintien de l’accentuation, avec ajout de l’accent en finale du participe passé (-é, -ée, -és, -ées, sur *après, assés, près, très*), et de l’accent circonflexe sur *âme, grâce*.
- Strict respect de la ponctuation, sauf quand elle affecte la compréhension du texte (indiqué en note). Très soignée dans le texte-base, elle est conforme aux usages du temps : *et* après virgule (cas très fréquent dans le dernier vers du quatrain) ; « *comma* » (deux points) marquant que le « sens [est] en partie suspens » et point qui, même limité à un vers, « conclut la sentence¹ »

1 Étienne Dolet, *La Punctuation en langue françoise*, in *La manière de bien traduire d’une langue en une aultre* [...], Lyon, Étienne Dolet, 1540, réimpression de J. Tastu, Paris, Techener, p. 22.